

Lieve mensen,

26 augustus 2006

Wat een uitdaging die 2<sup>e</sup> lezing, misschien had ik veel beter de 1<sup>e</sup> lezing moeten nemen om over te spreken, want daar zit geen enkele valkuil in. Maar goed net zoals het in de 1<sup>e</sup> lezing gaat over een keuze en deze volgen heb ik ook gekozen om vandaag de 2<sup>e</sup> lezing te lezen. Ik ben me ervan bewust dat ik hier mee een risico neem, maar, het is nog risico voller om die lezing links te laten liggen en er niets over te zeggen.

Wel vind ik heel goed dat de Liturgie groep uit Heeswijk, die dit missaaltje hebben samengesteld wel een goede start hebben gemaakt met die lezing. Ze beginnen nml. met; Broeders en zusters weest elkander onderdanig uit ontzag voor Christus. Deze 1<sup>e</sup> zin wordt maar al te graag weggelaten om maar met de 2<sup>e</sup> zin in huis te vallen die luidt; Vrouwen weest onderdanig aan uw man. Wanneer je deze zin uitspreekt op een gezellig verjaardags feest heb je gauw de poppen aan het dansen en zullen vele zich tegen je keren. En terecht zou ik bijna zeggen maar, om maar even op glad ijs te blijven, er spreekt veel meer uit die zinnen

Die zinnen zijn juist helemaal niet bedoeld om mensen zich tegen elkaar te laten keren, integendeel, juist het omgekeerde wordt gevraagd. Het is maar net met welke bril, met welk referentiepunt je kijkt naar het woord onderdanig. Om het eerst allemaal even erger te maken zal ik u de vertaling geven vanuit de dikke van Dale en die luidt; Onderdanig, zich als mindere opstellend, dociel, gedwee, en nog een nog mooiere ; handelbaar en zelfs onderworpen en volgbaar, en als klap op de vuurpijl; zo mak als een lammetje. Welnu, ik denk dat de toon wel is gezet.

Maar zie hier, tot in tegenstelling met de bijbellezing dat het gaat om taal en de exacte vertaling ervan gezien door de bril van een meester in de letteren. En hier schuilt het gevaar in de bijbelse lezing, het gevaar komt niet van de vertaler, maar het is altijd de lezer die voor gevaar zorgt. Ik kan mij nml heel goed voorstellen dat na zulke eerste zinnen van onderdanigheid u zegt; ik heb het wel gezien, ik heb het wel gehad, want misschien bent u net opzoek naar woorden van bemoediging en krijgt u lezende voort van zo,n tekst de kous op de kop.

Maar de onderdanigheid in deze lezing staat niet los op zich, het is gekoppelde aan een woord waarmee wij veel meer me hebben, nml; liefde.

Kort voordat ik met de voorbereiding aan deze overweging begon, zag ik een oorlogsfilm over het vrouwenconcentratiekamp Ravensbruck. Het ging over met name de 2 zusjes Ten Boom, die daar opgesloten zaten vanwege politieke achtergronden. Maar hoe erg ook die meisjes, vrouwen werden onderdrukt, hoe erg ook ze werden behandeld als mindere en ze van onhandelbaar naar handelbaar werden gebroken, des te meer ondervonden ze de juiste vertaling van onderdanigheid.

Steeds en steeds meer vonden deze 2 vrouwen in deze hel de liefde van Jezus en ze dienden elkaar daarmee. Ze sloten Jezus niet uit, maar juist integendeel maakten ze een nog groter deel uit van die liefde van Jezus en maakte zo deel uit van Zijn lichaam. Een van de 2 sprak zelfs uit des te dieper hier de put, des te dieper is Jezus. En in dat perspectief, met dat referentie kader, met die bril kunnen we kijken naar het woord onderdanig, nml dienend in liefde, en niet opeisend.

Maar ook het woord vrouw moet niet letterlijk worden vertaald, er worden nml mensen mee bedoeld. Mensen die mee willen als bruid, als tochtgenoot van de Vrede, mee willen als vaandeldrager van het licht, mee willen als mens waar vanuit iets nieuws kan worden geboren. En zo heb ik nog maar een paar zinnestukjes overwogen uit die 2 lezing en er staat nog zoveel meer moois in, maar laten we de overstap maken naar het Evangelie

En die overstap is maar heel klein, want in het Evangelie gebeurt daadwerkelijk van wat ik net heb proberen te verwoorden.

Mensen, mannen en vrouwen, haken af bij Jezus, ze begrijpen zijn woorden niet, ze kunnen maar niet door een andere bril kijken naar wat God ze heeft te vertellen bij monde van Zijn Zoon Jezus.

De afhakers horen de woorden van Jezus als een bedreiging, als moeilijkheden, als beperkingen, als onderdanig makend.

En laten we wel weten wie hier nu zo volgzzaam is, wie hier zo mak als een lammetje is, dat is Jezus.

Het is Jezus die onderdanig is, die dient in liefde, Hij staat in dit Evangelie niet als een politieagent zaken op te leggen volgens een of andere wet. Jezus staat in het Evangelie als richtingaanwijzer, vragend, smekend Hem en Zijn Vader te volgen in de richting van liefde, vrede en verzoening.

Maar net als toen zijn er ook nu mensen die geld maken, die zich te goed doen aan zaken die niets te maken hebben met vrede of liefde maar alles te maken hebben met onderdrukking, ego, trots en oorlog.

En ook ik wil niet wijzen naar mensen, maar ik wil wel vragen om eens meer na te denken bij iedere handeling die u doet of ieder woord wat u spreekt of juist niet spreekt. Denk een na en vraag u eens af welke waarde u bemoeienissen hebben in liefde, welke waarde u woorden hebben in perspectief voor de Schepping en Schepper. Wanneer mijn of uw woorden, wanneer mijn of uw daden andere mensen tot onderdanigheid brengen dan zijn wij de goede richting kwijt.

Beste mensen, als God ons toch wil blijven bevrijden, kunnen we zelf niet passief aan de kant blijven staan. Wanneer Jezus ons de weg wijst en we kijken de andere kant om omdat eigenbelang voor vrede en gerechtigheid gaat, komt het met ons niet goed. Maar gelukkig steeds weer zijn er mooie woorden van lang geleden die steeds weer een blijvend appél doen op onze dienende ik en we blijven proberen de woorden daadwerkelijk te laten spreken en ons de weg te laten wijzen. komt het echt goed met ons en onze burenen, met onze straten en dorpen, met onze steden en landen, komt het goed met héél de Schepping, amen